

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 13 (1937)  
**Heft:** 33

## Endseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### † Fliegerleutnant Hans Schärli

aus Affoltern i. E. stürzte bei der Übung einer Fünferstaffel in der Nähe von Würenlos tödlich ab.

*Lt-aviateur Hans Schärli, d'Affoltern (Emmenthal), qui vient de trouver la mort près de Würenlos au cours d'un exercice d'escadrille.*

Photopress



### † Dr. h. c. Louis Dapples

Präsident und Generaldirektor der Nestlé and Anglo Swiss Holding Co., Verwaltungsrat einer Anzahl schweizerischer und ausländischer Banken und Versicherungsgesellschaften. Vertreter der Schweiz an der Weltwirtschaftskonferenz in London 1933, starb 70 Jahre alt in Genua.

*M. Louis Dapples, Dr h. c., président et directeur général de la Nestlé and Anglo-Swiss Holding Co, membre de nombreux conseils d'administration tant en Suisse qu'à l'étranger, vient de décéder à Gènes, à l'âge de 70 ans. M. Dapples avait représenté la Suisse à la Conférence économique de Londres de 1933.*



## Die Schwimm-Meisterschaften in Arosa

Links: Happle (Zürich) bei einem seiner wunderbaren Sprünge, die ihm einen überlegenen Schweizer Meisterschaftsieg eintrugen. Unten: Von links nach rechts: Clärl Feile, Tenny Wyl, die das 200-Meter-Brustschwimmen gewann, und die 15jährige Hollandschwimmerin Gaby Hug, die mit neuem Rekord das 100-Meter-Rückenschwimmen gewann und überlegen im 100- und 400-Meter-Freistilswimmen siegte.

*Championnats de natation à Arosa. A gauche: Un superbe bond d'Happle (Zurich), champion suisse de plongeurs. Dessous, de g. à dr.: Clärl Feile, Tenny Wyss, gagnante des 200 m. brasse, et Gaby Hug, une jeune Suisse de Hollande âgée de 15 ans qui remporta le 100 m. dos en établissant un nouveau record, le 100 m. et le 400 m. nage libre.*

Photos A. T. P.



### Der neue Weltschützenkönig

Kivistik (Estland) schoss beim Internat. Stutzer-math in Helsinki 1124 Punkte und wurde Weltmeister in allen drei Stellungen. Er verbesserte damit den vom Schweizer Zimmermann gehaltenen Stockholmer Weltrekord von 1929 um 10 Punkte.

*Aux championnats de tir d'Helsinki. L'Estonien Kivistik acquiert avec un total de 1124 points, le titre de champion du monde dans les trois positions. Son résultat — de 10 points supérieur à celui de Zimmermann à Stockholm en 1929 — constitue un nouveau record du monde.*

Photopress



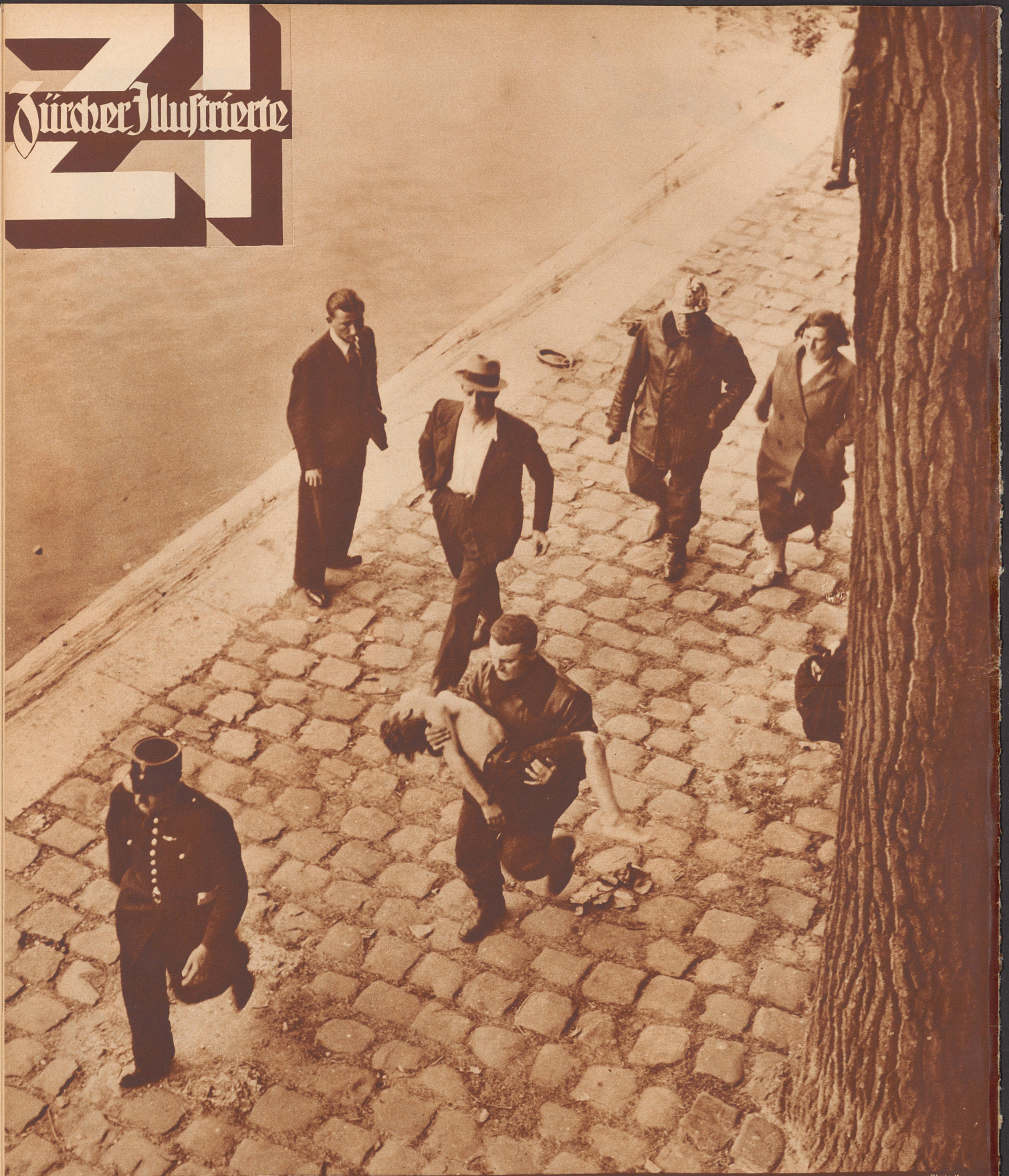


Photo Keystone

## Ein Zwischenfall

Nur ein Zwischenfall? An der Seine in Paris: Die Hitze ist drückend. Kinder baden. Ein Schrei! Eins ist versunken. Alarm. Ein paar Feuerwehrleute kommen gerannt. Sie erreichen den Kleinen, tragen ihn vorbei an ein paar Leuten, die für einen kurzen Augenblick stillstehen und dem Träger nachsehen. Man wird versuchen, den Kleinen ins Leben zurückzurufen. Eine Mutter erschrickt bis ins tiefste Herz. Die Stadt lärm, die Wagen fahren, die Menschen haben es eilig, die Ausstellungsleitung zählt die Besucher des Tages.

*Faits divers. A Paris, sur les berges de la Seine. Il fait chaud, des gosses se baignent. Soudain un cri. L'un d'eux a coulé à pic. Des sauveteurs accourent, réussissent à repêcher le malheureux qu'ils tenteront d'arracher à la mort. Un drame s'est joué dans l'indifférence d'une grande ville.*